

SONY

HD INTERFACE BOARD HFBK-HD1

Installationsanweisungen finden Sie unter „Installieren einer Zusatzkarte“ in der Bedienungsanleitung des Produkts, in das diese Karte eingebaut werden soll.

Per le istruzioni di installazione, fare riferimento a “Montaggio di una scheda opzionale” nel manuale d’uso fornito con il prodotto in cui si desidera installare questa scheda.

Para ver las instrucciones de instalación, consulte “Montaje de una tarjeta opcional” en el Manual de funcionamiento que se suministra con el producto en el que se va a montar esta tarjeta.

OPERATION MANUAL

German/Italian/Spanish

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie (89/336/EWG) der EG-Kommission. Angewandte Normen:

- EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
- EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit), für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Per i clienti in Europa

Questo prodotto recante il marchio CE è conforme sia alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) (89/336/CEE) emessa dalla Commissione della Comunità Europea.

La conformità a queste direttive implica la conformità alle seguenti normative europee:

- EN55103-1: Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2: Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)

Questo prodotto è destinato all’uso nei seguenti ambienti elettromagnetici:

E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Para los clientes de Europa

Este producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética (89/336/CEE) de la Comisión Europea. El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:

- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto está ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes:

E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

Deutsch

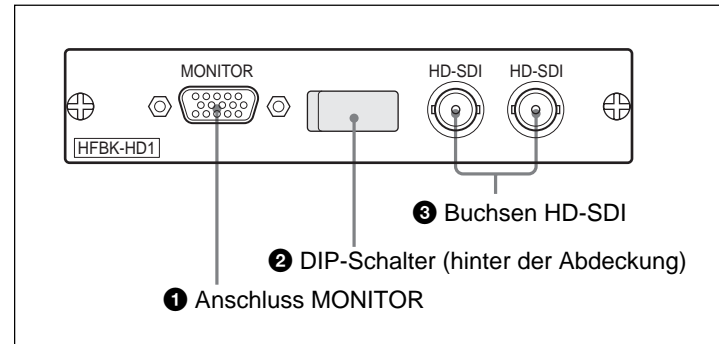
Überblick

Die Zusatzkarte HFBK-HD1 ist für den Einbau in die folgenden Geräte vorgesehen:

- HD-Kamera-Schnittstelleneinheit HFU-X310
- HD-3CCD-Farbvideokamera BRC-H700
- Optische HD-Multiplexeinheit BRU-H700

Die in das Gerät eingebaute Karte gibt die Bilder der angeschlossenen Farbvideokamera als HD SDI-Signale aus. Sie besitzt auch einen 15-poligen Anschluss für Analogausgabe (Y/Pb/Pr oder RGB).

Anordnung und Funktion der Teile



1 Anschluss MONITOR (D-Sub, 15-polig)

Für analoge Videoausgabe. Die Konfiguration des Ausgangssignals kann durch Einstellen der DIP-Schalter festgelegt werden.

2 DIP-Schalter

Zum Konfigurieren des Ausgabesignaltyps vom Anschluss MONITOR.

Hinweis

Schalten Sie das Gerät, in das die Karte eingebaut ist, aus, bevor Sie die DIP-Schalter-Einstellungen ändern.

Schalter 1 (VD/Sync)

Dient zur Wahl des über Stift 14 des Anschlusses MONITOR zuzuführenden Signals:

Hochstellung (Sync): Composite-Synchronsignale (3-Level-Sync) werden ausgegeben (Werksvorgabe).

Tiefstellung (VD): Vertikal-Synchronsignale werden ausgegeben.

Schalter 2 (Sync)

Bestimmt, ob ein Synchronsignal zu jedem der Signale R, G und B hinzugefügt wird, wenn RGB-Ausgabe gewählt wird:

Hochstellung (Sync hinzufügen): Jedem der Signale R, G und B wird ein Synchronsignal hinzugefügt (Werksvorgabe).

Tiefstellung (Kein Sync): Es wird kein Synchronsignal hinzugefügt.

Schalter 3 (RGB/YPbPr)

Dient zur Wahl der Komponentensignalausgabe vom Anschluss MONITOR:

Hochstellung (YPbPr): Komponentensignale werden ausgegeben (Werksvorgabe).

Tiefstellung (RGB): RGB-Signale werden ausgegeben.

Schalter 4, 5, 6

Nicht benutzt. Belassen Sie diese in den werksseitig eingestellten Stellungen (Hochstellung).

Schalter 7 (Vorschub)

Bestimmt, ob die Videoausgabe in Bezug auf ein Synchronsignal vorgeschoben werden soll oder nicht:

Hochstellung (Kein Vorschub): Es erfolgt kein Vorschub (Werksvorgabe)

Tiefstellung (Vorschub): Es erfolgt ein Vorschub um 89 oder 90 Zeilen (HD)

Schalter 8 (89H/90H)

Dient zur Wahl der Phasendifferenz für den Vorschub, wenn „Vorschub“ mit Schalter 7 gewählt wurde:

Hochstellung (89H): Vorschub um 89 Zeilen (HD) (Werksvorgabe)

Tiefstellung (90H): Vorschub um 90 Zeilen (HD)

Hinweis

Die Schalter 7 und 8 sind nur dann wirksam, wenn die Karte in ein Modell HFU-X310 installiert ist, dessen Version die Vorschubfunktion unterstützt.

Einzelheiten zu den Funktionen der Schalter 7 und 8 finden Sie in der Bedienungsanleitung des Modells HFU-X310.

3 Buchsen HD-SDI (BNC-Buchsen)

Für digitale Videoausgabe. Die beiden Buchsen geben dasselbe Signal aus.

Spezifikationen

Allgemeines

Stromversorgung +12 V Gleichstrom, 400 mA
(Versorgung über das Gerät, in dem die Karte eingebaut ist)

Betriebstemperatur 5°C bis 40°C

Lagertemperatur -20°C bis +60°C

Lagerluftfeuchtigkeit 20% bis 90%
(relativ, keine Kondensation)

Abmessungen 134 × 26,2 × 112,8 mm (B/H/T)
ohne vorspringende Teile

Gewicht ca. 0,16 kg

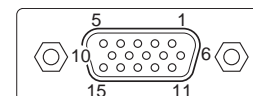
Ausgänge

HD-SDI BNC-Buchse (2)
Entspricht SMPTE292M, 75 Ω

MONITOR D-sub, 15-polig (1)

Ausgangspegel Komponente:
Y: 1,0 Vs-s
Pb, Pr: 0,7 Vs-s, 75 Ω
R/G/B: 1,0 Vs-s, 75 Ω
HD/VD: TTL-Pegel
Sync: 0,6 Vs-s, 75 Ω (3-Level-Sync)

Stiftbelegung



Stift	Signal	Stift	Signal	Stift	Signal
1	R/Pr (X)	6	R/Pr (G)	11	NC
2	G/Y (X)	7	G/Y (G)	12	NC
3	B/Pb (X)	8	B/Pb (G)	13	HD
4	NC	9	NC	14	VD/SYNC
5	GND	10	GND	15	NC

Mitgeliefertes Zubehör

Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Italiano

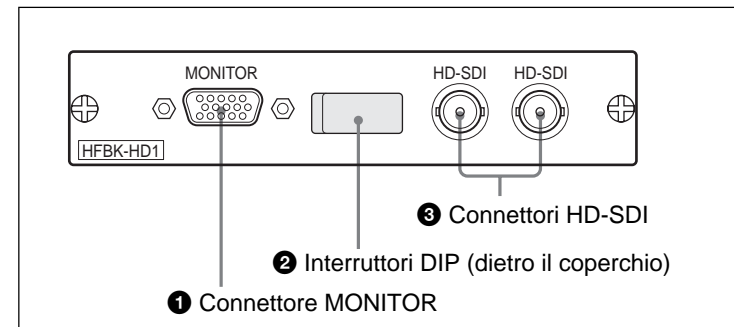
Introduzione

L’HFBK-HD1 è una scheda opzionale progettata per l’installazione nelle seguenti apparecchiature:

- Unità di interfaccia con videocamera HD HFU-X310
- Videocamera a colori 3CCD HD BRC-H700
- Unità multipla ottica HD BRU-H700

La scheda fornisce immagini dalla videocamera a colori collegata all’apparecchiatura in cui è installata, come segnali HD SDI. È anche dotata di un connettore a 15 pin per uscita analogica (Y/Pb/Pr o RGB).

Posizione e funzione delle parti



1 Connettore MONITOR (D-sub a 15 pin)

Per uscita video analogica. La configurazione del segnale di uscita può essere specificata impostando gli interruttori DIP.

2 Interruttori DIP

Permettono di configurare il tipo di uscita dal connettore MONITOR.

Nota

Prima di cambiare le impostazioni degli interruttori DIP, spegnere l’apparecchiatura nella quale è installata la scheda.

Interruttore 1 (VD/sincronismo)

Seleziona il segnale da trasmettere dal pin 14 del connettore MONITOR:

Alto (sincronismo): uscita del segnale sincronismo composito (sincronismo a 3 livelli) (impostazione di stabilimento)

Basso (VD): uscita del segnale di sincronismo verticale

Interruttore 2 (sincronismo)

Specifica se aggiungere un segnale di sincronismo a ciascuno dei segnali R, G e B quando è selezionata l’uscita RGB:

Alto (aggiungere sincronismo): per trasmettere ciascuno dei segnali R, G e B con un segnale di sincronismo (impostazione di stabilimento)

Basso (nessun sincronismo): per non aggiungere alcun segnale di sincronismo

Interruttore 3 (RGB/YPbPr)

Seleciona il tipo di uscita componente dal connettore MONITOR:

Alto (YPbPr): per trasmettere segnali componente (impostazione di stabilimento)

Basso (RGB): per trasmettere segnali RGB

Interruttori 4, 5, 6

Non usato. Lasciarli nelle posizioni impostate in stabilimento (alto).

Interruttore 7 (anticipo)

Specifica se anticipare l’uscita video rispetto a un segnale di sincronismo:

Alto (nessun anticipo): per non applicare nessun anticipo (impostazione di stabilimento)

Basso (anticipo): per anticipare di 89 o 90 righe (HD)

Interruttore 8 (89H/90H)

Seleciona la differenza di fase di anticipo quando è selezionato “anticipo” con l’interruttore 7:

Alto (89H): anticipo di 89 righe (HD) (impostazione di stabilimento)

Basso (90H): anticipo di 90 righe (HD)

Nota

Gli interruttori 7 e 8 sono operativi solo quando la scheda è installata in una HFU-X310 di una versione dotata della funzione anticipo.

Per dettagli sul funzionamento degli interruttori 7 e 8, fare riferimento al manuale d’uso della HFU-X310.

③ Connettori (tipo BNC) HD-SDI

Per uscita video digitale. Due connettori trasmettono lo stesso segnale.

Caratteristiche tecniche

Generali

Requisiti di alimentazione

+12 V c.c., 400 mA (fornita dall’apparecchiatura in cui è installata la scheda)

Temperatura di funzionamento da 5°C a 40°C

Temperatura di immagazzinamento da −20°C a +60°C

Umidità di immagazzinamento da 20% a 90% (relativo, senza condensa)

Dimensioni 134 × 26,2 × 112,8 mm (l/a/p) escluse parti sporgenti

Peso circa 0,16 kg

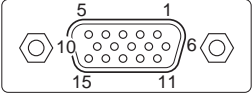
Uscite

HD-SDI tipo BNC (2) Conforme a SMPTE292M, 75 Ω

MONITOR D-sub a 15 pin (1)

Livello di uscita Componente:
Y: 1,0 Vp-p
Pb, Pr: 0,7 Vp-p, 75 Ω
R/G/B: 1,0 Vp-p, 75 Ω
HD/VD: livello TTL
Sincronismo: 0,6 Vp-p, 75 Ω (sincronismo a 3 livelli)

Assegnazione pin



Pin	Segnale	Pin	Segnale	Pin	Segnale
1	R/Pr (X)	6	R/Pr (G)	11	NC
2	G/Y (X)	7	G/Y (G)	12	NC
3	B/Pb (X)	8	B/Pb (G)	13	HD
4	NC	9	NC	14	VD/SYNC
5	GND	10	GND	15	NC

Accessori in dotazione

Manuale d’uso (1)

Realizzazione e caratteristiche tecniche soggette a modifica senza preavviso.

Español

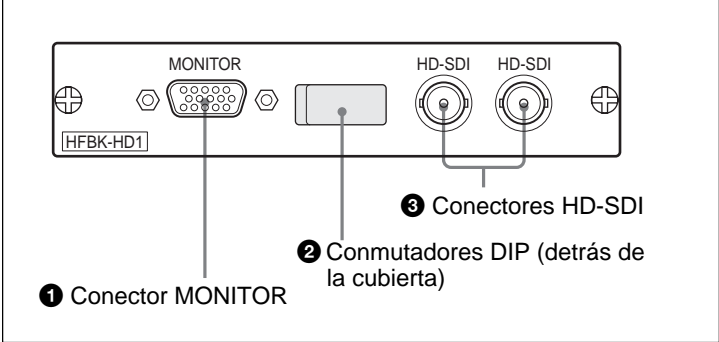
Introducción

La HFBK-HD1 es una tarjeta opcional diseñada para ser instalada en los siguientes aparatos:

- Unidad de interfaz de cámara HD HFU-X310
- Cámara de vídeo en color HD 3CCD BRC-H700
- Unidad de multiplexación óptica HD BRU-H700

La tarjeta suministra imágenes procedentes de la cámara de vídeo en color conectada al aparato que aloja tarjeta, en forma de señales HD SDI. También tiene un conector de 15 terminales para la salida analógica (Y/Pb/Pr o RGB).

Ubicación y función de las partes



❶ Conector MONITOR (D-sub 15 terminales)

Para la salida de vídeo analógico. Es posible especificar la configuración de la señal de salida mediante los conmutadores DIP.

❷ Conmutadores DIP

Para configurar el tipo de salida desde el conector MONITOR.

Nota

Antes de cambiar la configuración de los conmutadores DIP, apague el aparato que aloja la tarjeta.

Conmutador 1 (VD/Sincronización)

Seleciona la señal que se suministrará desde el contacto 14 del conector MONITOR.

Superior (Sincronización): para la salida de sincronía compuesta (sincronía de nivel 3)(configuración de fábrica)

Inferior (VD): para la salida de sincronía vertical

Conmutador 2 (Sincronización)

Especifica si se debe agregar una señal de sincronía a cada una de las señales R, G y B cuando se selecciona la salida RGB.

Superior (Agregar sincronización): para la salida de cada una de las señales R, G y B con una señal de sincronía (configuración de fábrica)

Inferior (Sin sincronización): para no agregar ninguna sincronía

Conmutador 3 (RGB/YPbPr)

Seleciona el tipo de salida de componente desde el conector MONITOR.

Superior (YPbPr): para la salida de señales de componente (configuración de fábrica)

Inferior (RGB): para la salida de señales RGB

Conmutadores 4, 5, 6

No se utilizan. Déjelos en sus posiciones establecidas de fábrica (superior).

Conmutador 7 (Avance)

Especifica si se debe avanzar la salida de vídeo respecto a la señal de sincronización:

Superior (Sin avance): no aplicar avance (configuración de fábrica)

Inferior (Avance): avance de 89 o 90 líneas (HD)

Conmutador 8 (89H/90H)

Seleciona la diferencia de fase para el avance cuando se selecciona “Avance” con el conmutador 7:

Superior (89H): Para avanzar 89 líneas (HD) (configuración de fábrica)

Inferior (90H): Para avanzar 90 líneas (HD)

Nota

Los conmutadores 7 y 8 sólo son válidos cuando la tarjeta está instalada en una HFU-X310 cuya versión admita la función de avance.

Para obtener información detallada sobre las funciones de los conmutadores 7 y 8, consulte el manual de funcionamiento de la HFU-X310.

❸ Conectores HD-SDI (tipo BNC)

Para la salida de vídeo digital. Los dos conectores emiten la misma señal.

Especificaciones

General

Requisitos de alimentación +12 V CC, 400 mA (se suministra desde el aparato que aloja la tarjeta)

Temperatura de funcionamiento 5°C a 40°C (41°F a 104°F)

Temperatura de almacenamiento −20°C a +60°C (−4°F a +140°F)

Humedad de almacenamiento 20% a 90% (relativo, sin condensación)

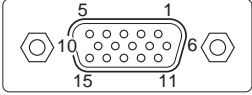
Dimensiones 134 × 26,2 × 112,8 mm (ancho/alto/profundidad) (5³/8 × 1¹/16 × 4¹/2 pulgadas) sin incluir las partes salientes
Aprox. 0,16 kg (6 oz)

Salidas

HD-SDI Tipo BNC (2) Conforme a SMPTE292M, 75 Ω

MONITOR D-sub 15 terminales (1)
Nivel de salida Componente:
Y: 1,0 Vp-p
Pb, Pr: 0,7 Vp-p, 75 Ω
R/G/B: 1,0 Vp-p, 75 Ω
HD/VD: Nivel TTL
incronización: 0,6 Vp-p, 75 Ω (sincronía de nivel 3)

Asignación de contactos



Contact	Señal	Contact	Señal	Contact	Señal
1	R/Pr (X)	6	R/Pr (G)	11	NC
2	G/Y (X)	7	G/Y (G)	12	NC
3	B/Pb (X)	8	B/Pb (G)	13	HD
4	NC	9	NC	14	VD/SYNC
5	GND	10	GND	15	NC

Accesorio suministrado

Manual de funcionamiento (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.